

# Conozca Más sobre Su Agua

Resultados del 2020 de las Pruebas de Calidad del Agua para Greeley y Evans

## Fuentes de Agua de Greeley | Datos Sobre el Agua



### En Español

El agua de la Ciudad de Greeley supera los estándares estatales y federales para el agua potable. Esta publicación contiene información sobre la calidad del agua de nuestra ciudad. Esto incluye su origen, su contenido, y cómo es tratada y distribuida a nuestra comunidad.

Para obtener más información, puede visitar nuestro sitio web en [greeleygov.com/services/ws/system/water-quality](http://greeleygov.com/services/ws/system/water-quality)

## Información General

Es razonable esperar que toda el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente significa que el agua presente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más susceptibles que la población general a contaminantes en el agua potable. Las personas con un sistema inmunológico comprometido, tales como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas con VIH-SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas en la tercera edad y bebés pueden particularmente correr riesgo de contraer infecciones. Estas personas deberán buscar asesoramiento con sus médicos sobre el agua potable. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, tales como virus y bacterias que provienen de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, ganado agrícola y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o que pueden ser el resultado de corrientes de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas**, los cuales pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como agricultura, corrientes de aguas pluviales y de los jardines residenciales.
- **Contaminantes radiactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o que pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas, y de actividades mineras.
- **Los contaminantes químicos orgánicos** incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, los cuales son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden venir de gasolineras, corrientes de aguas pluviales y sistemas sépticos.

Para mayor información acerca de los contaminantes y los posibles efectos a la salud, o para recibir una copia de los lineamientos de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y de los Centros para el Control de Enfermedades de los Estados Unidos sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infecciones causadas por criptosporidium y contaminantes microbiológicos, llame a la Línea directa de Agua Potable Segura de EPA (Agencia de Protección Ambiental, por sus siglas en inglés) al **1-800-426-4791** o visite la página de internet [water.epa.gov/drink/contaminants](http://water.epa.gov/drink/contaminants).



Para mayor información acerca de los contaminantes y los posibles efectos a la salud, o para recibir una copia de los lineamientos de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y de los Centros para el Control de Enfermedades de los Estados Unidos sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infecciones causadas por criptosporidium y contaminantes microbiológicos, llame a la Línea directa de Agua Potable Segura de EPA (Agencia de Protección Ambiental, por sus siglas en inglés) al 1-800-426-4791 o visite la página de internet [water.epa.gov/drink/contaminants](http://water.epa.gov/drink/contaminants).

## Mensaje del Director



Este año pasado fue un reto para todos nosotros, puso a prueba nuestra resistencia y fortaleció nuestro agradecimiento por la comunidad. Más allá de la pandemia de COVID, el 2020 fue la temporada más severa de incendios forestales que se ha registrado en el norte de Colorado; y los incendios dañaron más de 400,000 acres de cuencas importantes. El personal de la ciudad de Greeley ha mantenido su enfoque constante en el trabajo de proporcionar agua de alta calidad que sea segura, confiable y accesible. Este Reporte de Calidad del Agua se publica para garantizar que nuestros clientes tengan acceso transparente a información precisa sobre la calidad del agua y el sistema de suministro.

La fuente de agua de Greeley se origina en lo alto de las montañas, mayormente por la nieve acumulada durante los meses de invierno, y proviene de las cuencas Cache la Poudre, Big Thompson, la parte Alta del Río Colorado y del Río Laramie. Nuestro equipo de ingenieros y operadores de agua profesionales y certificados coordinan la entrega de estos suministros a los depósitos de agua de la ciudad y a dos plantas de tratamiento de agua. Las plantas de tratamiento de agua son operadas por profesionales certificados del agua, quienes están totalmente comprometidos con la salud y seguridad pública.

Este reporte de la calidad del agua proporciona información detallada sobre el sistema de agua y la calidad del agua de acuerdo al análisis de laboratorio de muestras de agua obtenidas el año pasado. Si tiene alguna pregunta con relación al informe o calidad de su agua, por favor llame al 970-336-4095. También puede encontrar información adicional sobre el suministro de agua de la ciudad en la página de internet [greeleygov.com/water](http://greeleygov.com/water). Espero que tome un momento para revisar el contenido de este informe.

Sean P. Chambers  
Director del Departamento de Agua y Alcantarillado de Greeley

## Fuentes de Agua Potable de Greeley

El agua potable de Greeley origina de la nieve acumulada en las montañas, de una variedad de aguas superficiales de ríos y presas de agua en cuatro cuencas fluviales: el río Cache la Poudre, el río Laramie, el río Big Thompson y el río Colorado. Greeley normalmente utiliza seis presas en la parte alta de las montañas en la cuenca de Poudre para almacenar el agua de la nieve que se derrite en la primavera para usarla durante el verano y el otoño cuando la demanda de agua aumenta y los niveles en los ríos son bajos. El incendio forestal de Cameron Peak en el 2020 impactó significativamente la cuenca y la mitigación del impacto y la estabilización de las pendientes limitarán que Greeley pueda utilizar el sistema de almacenamiento de agua de la parte alta de la montaña.

La ciudad también tiene un sistema de presas en el área Front Range (Lago Boyd, Lago Loveland y Lago Horseshoe) que proporciona derechos de almacenamiento de agua de la ciudad para satisfacer las demandas del verano. Greeley es dueño de una parte de los proyectos Colorado Big Thompson (C-BT) y Windy Gap y es socio del proyecto Chimney Hallow que agregará un almacenamiento de agua importante para el agua Windy Gap de la ciudad. Greeley, en coordinación con el Distrito de Conservación de Agua del Norte de Colorado, almacena su porción del Proyecto C-BT en el Lago Granby, la Presa Horsetooth y el Lago Carter y podrá abastecer agua ya sea a la cuenca Poudre o a la de Big Thompson para poder cubrir las demandas de agua de la ciudad.

Durante todo el año, Greeley trata el agua en la Planta de Tratamiento de Agua Bellvue, recientemente se invirtieron \$22 millones de dólares para actualizar y reemplazar la infraestructura del sistema de filtración antiguo. La ciudad también opera la Planta de Tratamiento de Agua del Lago Boyd en Loveland. El agua tratada se canaliza a Greeley, donde se distribuye a los consumidores o se almacena en una de las tres reservas de agua terminadas. El plan principal de agua de la ciudad da prioridad a las inversiones públicas en infraestructura, almacenamiento y agua para un mejor futuro de la comunidad.

Fuentes	Tipos de Fuentes	Tipo de Agua	Posibles Fuentes de Contaminación
Comprado Este de Larimer CNTY (CO0135233)	Conexión Consecutiva	Aguas de Superficie	Generadores de Desechos Peligrosos de la EPA, Inventario de Químicos/Instalaciones de Almacenamiento de la EPA, Instalaciones para la Liberación del Inventario Tóxico de la EPA, Centros de Descarga de Aguas Residuales Autorizados, Sitios de Tanques de Almacenamiento Sobre el Suelo, Subterráneos y para Fugas, Instalaciones de Desechos Sólidos, Sitios de Minas Existentes/Abandonadas, Operaciones Concentradas en Alimentación de Animales, Otras Instalaciones, Comercial / Industrial / Transporte, Residencial de Alta Intensidad, Residencial de Baja Intensidad, Pastos Recreativos Urbanos, Presas/Minerías Externas, Graveras, Surcos de Cultivos, Tierra sin cultivar, Granos Pequeños , Pastura/Heno, Bosque Deciduos, Bosque de Pinos, Bosque Mixto, Sistemas Sépticos, Pozos de Gas/Petróleo, Carreteras.
Comprado Ciudad de Loveland (CO0135485)			
Comprado Norte de Weld (CO0162553)			
Presas Horsetooth	Aducción de Agua		
Lago Boyd			
Río Cache La Poudre			
Estación de bombeo GLIC del Lago Big Thompson de Loveland			

## Protección de Las Fuentes de Agua

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado ha proporcionado al público un Informe de Evaluación de las Fuentes de Agua para nuestro suministro de agua. El Informe de Evaluación de las Fuentes de Agua proporciona una revisión a la evaluación sobre el potencial de contaminación que pudiera ocurrir y no significa que algún tipo de contaminación haya ocurrido o pueda ocurrir. Para obtener información general y una copia del informe, visite la página de internet [cdphe.colorado.gov/swap-assessment-phase](http://cdphe.colorado.gov/swap-assessment-phase). En la barra de búsqueda, escriba Greeley o 162321 para poder tener acceso al documento en formato pdf.

En los últimos años, la ciudad ha trabajado en desarrollar un sistema más robusto para el agua de riego no potable, adquirimos acciones adicionales de agua y compramos el Proyecto de Almacenamiento y Recuperación del Acuífero Terry Ranch. Estas estrategias de desarrollo de suministros ayudarán a que nuestra comunidad sea más resistente a las sequías y esté preparada para un desarrollo económico sustentable. Las actividades de protección de las fuentes de agua de la ciudad se ampliarán para completamente cubrir todas las fuentes de agua y almacenamiento que son propiedad de y utilizadas por la ciudad.

La ciudad cuenta con un equipo de empleados pequeño pero en crecimiento en el departamento de Calidad de Agua quienes están disponibles para compartir sus conocimientos e interpretar la información para nuestros ciudadanos.



## RESULTADOS DE CALIDAD DEL AGUA POTABLE EN EL 2020

La ciudad de Greeley rutinariamente monitorea por la presencia de contaminantes en el agua potable de acuerdo con las leyes federales y estatales. Las siguientes gráficas muestran todas las detecciones encontradas en el período del 1ro de enero al 31 de diciembre de 2020 a menos que se indique lo contrario. El estado de Colorado nos exige monitorear la presencia de ciertos contaminantes menos de una vez al año porque no se espera que las concentraciones de estos contaminantes varíen significativamente año con año, o no se considera que el sistema sea vulnerable a este tipo de contaminantes. Por lo tanto, parte de nuestros datos, aunque representativos, pueden ser de hace más de un año. En este informe solo aparecen los contaminantes detectados en las muestras de los últimos cinco años. Si no aparecen gráficas en esta sección significa que no se detectaron contaminantes en la última ronda de monitoreo



### Desinfectantes en los Muestreros en el Sistema de Distribución

Nombre de Desinfectante	Período de Tiempo	Resultados	Tamaño de la Muestra	Requisito TT	Muestras por Debajo del Nivel	Violaciones TT	Fuentes Típicas	MRDL
Cloro	Mensual	El 100% de las muestras mensuales de Greeley cumplieron con el requisito TT.	101	Al menos el 95% de las muestras por período deben ser por lo menos de .2 ppm	0	no	Water additive used to control microbes	4.0 ppm

### Muestra de Plomo y Cobre en el Sistema de Distribución

Nombre de Contaminante	Período de Tiempo	90.0 Percentil AL	Tamaño de la Muestra	90.0 Percentil AL	Lugares de Muestreo Arriba de AL	Excediendo 90.0 Percentil	Fuentes Típicas
Cobre	8/03/2020-8/12/2020	0.2 ppm	50	1.3 mg/l	0	No	Corrosión de sistemas de cañería domésticos; Erosión de depósitos naturales
Plomo	8/03/2020-8/12/2020	.0028 ppm	50	.015 mg/l	0	No	

### Muestras de Subproductos de Desinfección en el Sistema de Distribución

Nombre	Año	Promedio	Rango Bajo-Alto	Tamaño de la Muestra	MCL	MCLG	Tamaño de la Muestra	Fuentes Típicas
Total de Ácidos Haloacéticos (HAA5)	2020	26.25 ppb	13.9 to 37.6	32	60	N/A	No	Subproducto de la purificación del agua potable
Total de Trihalometanos (TTHM)	2020	46.5 ppb	29.2 to 71.3	32	80	N/A	No	
Clorito	2020	0.31 ppb	0.21 to 0.45	12	1.0	0.8	No	

### Eliminación Total de Carbono Orgánico (Precursor de Subproductos de Purificación) de Proporción de Agua Cruda y Potable

Nombre del Contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo-Alto	Tamaño de Muestra	Unidad de Medida	Proporción Mínima TT	Violaciones TT	Fuentes Típicas
Ración Total de Carbono Orgánico	2020	1.25 mg/l	1.02 to 1.57	17	Proporción	1.00	No	Se Presenta de forma natural en el medio ambiente

\* Si la proporción mínima no se alcanza y no se identifica ninguna violación entonces el sistema logra conformidad utilizando criterios alternativos.

### Resumen de Muestra de Turbidez en el Punto de Entrada al Sistema de Distribución

Nombre de Contaminante	Fecha de la Muestra	Nivel Encontrado	Requisito TT	Violaciones TT	Fuentes Típicas
Turbidez	Mayo	Medida más alta: 0.32 NTU	Máximo 1 NTU para cualquier medida individual	No	Corrientes de agua
Turbidez	Diciembre	Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen el requisito TT para nuestra tecnología: 100%	En cualquier mes, por lo menos el 95% de las muestras debe ser menores de 0.3 NTU	No	

### Muestra de Contaminante Inorgánico en el Punto de Entrada al Sistema de Distribución

Nombre de Contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo-Alto	Tamaño de la Muestra	MCL	MCLG	Violaciones MCL	Fuentes Típicas
Bario	2020	0.02 ppm	0.02 to 0.03 ppm	2	2	2	No	Descarga de desechos de excavaciones; descarga de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales.
Fluoruro	2020	0.61 ppm	0.59 to 0.64 ppm	2	4	4	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio
Nitrato	2020	0.04 ppm	0 to 0.08 ppm	2	10	10	No	Vertidos del uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos, aguas de drenaje; erosión de depósitos naturales
Selenio	2020	1.05 ppb	0 to 2.1 ppb	2	50	50	No	Descarga de refinerías de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; descarga de minas

### Contaminantes Secundarios

\*\* Los estándares secundarios son normas no aplicables para contaminantes que pueden causar efectos cosméticos (tales como decoloración de piel o dientes) o efectos estéticos (tales como sabor, olor o color) en el agua potable.

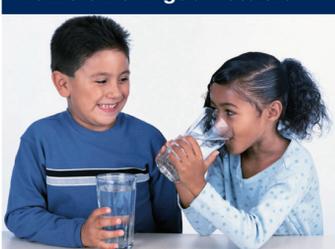
Nombre de Contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo-Alto	Tamaño de la Muestra	Unidad de Medida	Estándar Secundario
Sodio	2020	12.75	9.5 to 16	2	ppm	N/A

### Violaciones 2020

Violaciones No Relacionados con la Salud		
Estas violaciones por lo regular no significan que haya algún problema con la calidad del agua. Si lo hubiera, habríamos lugar habríamos detectado inmediatamente. Para plomo y cobre, cometimos el error de no recolectar un segundo conjunto de muestras en el mismo lugar en donde se obtuvieron las primeras muestras.		
Información Adicional sobre Violaciones		
Nombre	Descripción	Periodo de Tiempo
REGLA PARA PLOMO Y COBRE	NO SE MONITOREÓ/REPORTÓ	07/01/2020 - Resuelto

Tan pronto como se identificó el error de la muestra, Greeley Water modificó su horario de recolección de muestras para cumplir con el Reglamento 11.26 (4) de Plomo y Cobre para el periodo de monitoreo actual del 1ro de enero de 2021 al 30 de junio de 2021 y posteriormente. La ciudad también envió un aviso público nivel 3 como lo requiere CDPHE

## Plomo en el Agua Potable



Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud (especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños). Es posible que los niveles de plomo en su casa sean más altos que en otras casas de la comunidad debido a los materiales utilizados en la plomería de su casa. Si el plomo es algo que le preocupa, puede hacer arreglos para que su agua sea examinada. Cuando el agua ha estado reposando durante varias horas, puede disminuir el potencial de exposición al plomo abriendo la llave de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.

Puede encontrar información adicional sobre el plomo en el agua potable en la página de internet de Greeley: <https://greeleygov.com/services/ws/system/corrosion-control>.

## Términos y Abreviaciones

**Nivel de Acción (AL):** La concentración de algún contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua deberá seguir.

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El "Máximo Permitido" es el nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible a los MCLGs utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Meta de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG):** La "Meta" es mantener el nivel más alto de contaminantes en el agua potable por debajo del nivel máximo que no presenta riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.

**Nivel Máximo De Desinfectante Residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable, basado en evidencia convincente de que añadir un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

**Unidad de Turbidez Nefelométrica (NTU):** Unidad de turbidez nefelométrica es una medida de la claridad del agua. La turbidez que rebasa 5 NTU apenas si percibe por una persona regular.

**Partes por millón (ppm):** Una parte por millón corresponde a 1 miligramo por litro (mg/l), una concentración de sustancia muy diluida.

**Partes por billón (ppb):** Una parte por billón corresponde a 1 microgramo por litro (µg/l), una concentración de sustancia muy diluida.

**Técnica de Tratamiento (TT):** Una técnica de tratamiento es un proceso requerido diseñado para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Violación:** Incumplimiento con el Reglamento Principal de Agua Potable de Colorado.



## Obtenga Más Información

Por favor comuníquese con **Nina Cudaly** al **970-397-5478** con cualquier pregunta que tenga acerca de este informe o sobre las oportunidades de participación pública que puedan afectar la calidad del agua.

Para ver el informe en línea, visite la página de internet [greeleygov.com/ccr](http://greeleygov.com/ccr).

Para obtener acceso a la información sobre el agua potable en general en la página de internet de agua potable de EPA en [epa.gov/safewater](http://epa.gov/safewater).

## Conéctese a Su Agua

**Departamento de Agua y Alcantarillado**  
970-350-9813  
[water@greeleygov.com](mailto:water@greeleygov.com)  
[greeleygov.com/water](http://greeleygov.com/water)

**Conservación de Agua**  
970-336-4134  
[conserve@greeleygov.com](mailto:conserve@greeleygov.com)  
[greeleygov.com/conserve](http://greeleygov.com/conserve)

**Emergencia**  
Agua (7am - 3pm) 970-350-9320  
Agua (7am - 3pm) 970-350-9222  
Después De Horas 970-616-6260

**Facturación de Servicios Públicos**  
970-350-9720

**Sabor u Olor del Agua**  
970-415-1618

**Presión del Agua**  
970-350-9320

**Ubicación de líneas de Servicios Públicos**  
811

### Restricciones e Infracciones del Uso de Agua

970-336-4134  
[greeleygov.com](http://greeleygov.com)



Para obtener más información, puede visitar nuestro sitio web en [greeleygov.com/services/ws/system/water-quality](http://greeleygov.com/services/ws/system/water-quality)